

L'épanouissement de l'enfant sourd

L'éducation et la scolarité de l'enfant sourd



Plan

- **Education** - l'enfant sourd est avant tout un enfant
 - Choix d'éducation – problématique
 - Mise en œuvre
 - Qu'est-ce qui bloque ?
- **Scolarité** – l'élève sourd est avant tout un élève
 - Principes
 - Mise en œuvre
 - Qu'est-ce qui bloque ?

Education

- **Choix éducatif**
 - On (la loi, le système éducatif, les professionnels) demande aux parents de choisir un type d'éducation.
- **Conditions d'un libre choix**
 - Comprendre les enjeux
 - de la surdité
 - de l'éducation
 - Connaître les approches éducatives, les dispositifs,
 - Avoir accès à ces dispositifs,
 - Être compétent pour exercer le choix.

Education

- **Parents Sourds**
 - Forte évolution au cours des 20 dernières années :
 - Ils n'ont plus une image négative de la LSF
 - Ils ne croient plus à la fatalité « sourd : peut pas »
 - Moins de difficultés à faire un choix d'éducation
 - Des difficultés de mise en œuvre
- Besoins :
- Information sur les dispositifs
 - Accès à des structures bilingues
 - Être eux-mêmes bilingues.

Education

- Parents Entendants (95% des parents d'enfants sourds)
 - Comprendre
 - la surdité de leur enfant
 - les véritables enjeux de l'éducation de leur enfant sourd
 - les apports de la LSF
 - à leur enfant
 - aux parents
 - Comment ?
 - Information
 - Voir et essayer
 - Intervention de professionnels sourds
 - Utilisation de la communication en langue des signes

Education précoce

Intervention d'un professionnel sourd dans la famille

- Aide les parents à comprendre les enjeux de la surdité
 - Contact avec un adulte sourd ⇒ imaginer l'avenir de leur enfant
 - Voir quelqu'un porter un regard positif sur leur enfant
⇒ avoir eux-mêmes une vision positive de leur enfant
 - Voir leur enfant communiquer ⇒ découvrir ses capacités
 - Voir la langue des signes en action ⇒ comprendre ce qu'elle est pour leur enfant
 - Commencer à s'exprimer en langue des signes => comprendre tout ce qu'elle va leur apporter.

Education précoce

Intervention d'un professionnel sourd dans la famille

- Permet à l'enfant de se situer par rapport à ses parents (identité)
 - Interactions avec l'adulte sourd
 - Interaction entre adultes s'exprimant en LS
- Redonne aux parents leur rôle de parents
- Rétablit une situation normale de communication

LSF et Éducation

- Comprendre ce que veut dire « être sourd »
 - Être Sourd, ce n'est pas « ne pas entendre »
On ne définit pas quelqu'un par ce qu'il n'est pas.
On ne comprend pas la surdité en se bouchant les oreilles.
 - Être Sourd, c'est parler une autre langue
c'est avoir un autre mode de perception
On comprend la surdité en changeant de comportement

La LSF, facteur essentiel de compréhension de la surdité

LSF, la langue de l'enfant sourd

- L'enfant sourd est d'abord un enfant
- Tout enfant a besoin d'une langue, dans laquelle il va :
 - Se structurer, construire son identité
 - Développer son intelligence et acquérir des connaissances
 - Se socialiser
- La LSF permet de respecter le processus naturel du développement d'un enfant.
- Projet éducatif bilingue
 - Éducation pour que l'enfant devienne bilingue et biculturel
 - maîtrise de 2 langues : LSF – français
 - dans leurs modalités accessibles : LSF « orale » et français écrit

ANPES-26 nov 2011

éducation et scolarité

9

LSF, la langue de l'enfant sourd



ANPES-26 nov 2011

éducation et scolarité

10

Projet éducatif bilingue



ANPES-26 nov 2011

éducation et scolarité

11

Education bilingue

- Un droit : Loi 2005-102 du 11 février 2005, article 19

***Dans l'éducation** et le parcours scolaire des jeunes sourds, la liberté de choix entre une communication bilingue, langue des signes et langue française, et une communication en langue française est de droit.*
- Un besoin
 - Rôle et importance de la langue des signes dans le développement cognitif de l'enfant sourd (cf Aurélien Mancino)
- Qu'est ce qui bloque ?

ANPES-26 nov 2011

éducation et scolarité

12

Difficultés

- Pour les parents entendants
 - Information : poids du milieu médical
 - Compréhension : voir et expérimenter
 - Confiance : dans leur capacité à mettre en œuvre ce choix
 - Accès aux dispositifs d'éducation et de formation
 - Pour eux
 - Pour leur enfant
- Ces conditions sont rarement remplies

Difficultés

- Crainte de ne pas être compétent
 - Choix de la LSF : terrain inconnu
 - Crainte d'être marginalisé
 - Mes amis ne connaissent pas la LSF
 - Crainte d'isoler son enfant
 - Le monde n'est pas accueillant pour la LSF
- ⇒ Faciliter
- L'apprentissage de la LSF
 - Les usages de la LSF(dispositifs, outils)

LSF 1ère langue

Caractéristiques de la LSF et apprentissage par l'enfant

- Multi-composants
 - Visage (mimiques faciales), regard, corps (buste), mains (pointage, formes)
 - Mains (configuration, orientation, position et contacts)
=> lexique conventionnel (plus tard)
- Iconicité
 - Rapport à la réalité => Plus accessible que le lexique conventionnel
- Éléments sémantiques dès les premiers niveaux
 - Plus accessible que des structures grammaticales élaborées
- Espace
 - Structure le discours => apprendre à utiliser l'espace

La LSF est bien adaptée à la communication précoce

LSF 1ère langue

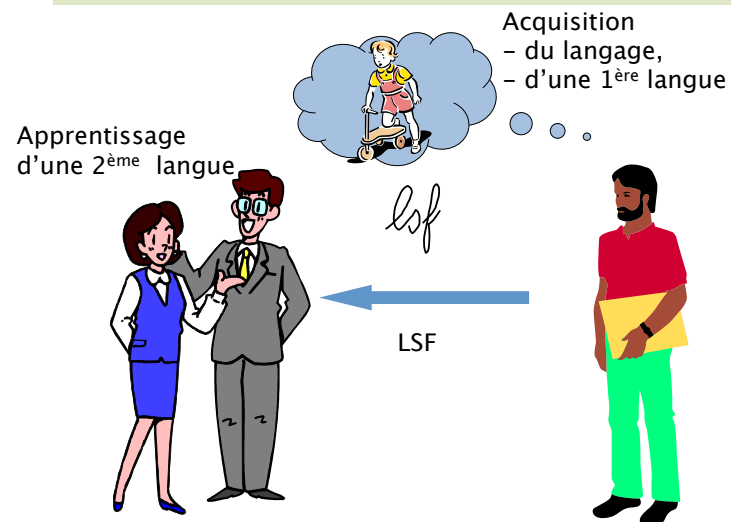
Conséquences

pour l'apprentissage de la LSF par les parents

- Apprendre aux parents à :
 - Développer les mimiques faciales
 - Utiliser tout leur corps
 - Faire de la CVG, du mime
 - Spatialiser les concepts

Les cours basés sur le lexique ne sont pas adaptés

Cours de LSF pour les parents



ANPES-26 nov 2011

éducation et scolarité

17

Enseignement de la LS : mise en œuvre

Apprentissage de la LSF (parents, enfants)

- Échanges riches
 - Variés (thèmes, situations),
 - multilocuteurs, de différents âges
 - => Accès à des lieux de vie de la LSF
- Langue de qualité (du point de vue linguistique)
 - Exacte, nuancée,
 - Sur différents registres
 - Niveaux, styles, humour ...
 - => Contacts avec des interlocuteurs sourds

ANPES-26 nov 2011

éducation et scolarité

18

Education bilingue

Education : apports de la LSF

- Immédiatement utilisable et utile
- Aide à comprendre ce que c'est qu'être sourd
- Permet de tout dire
- Permet de réels dialogues
- Rétablit des relations normales
- Redonne aux parents leur rôle de parents

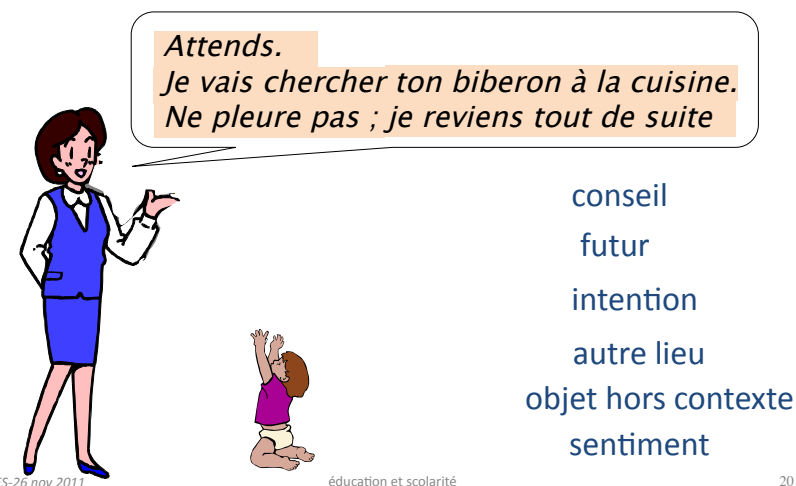
ANPES-26 nov 2011

éducation et scolarité

19

Education bilingue

Education : apports de la LSF



ANPES-26 nov 2011

éducation et scolarité

20

A quoi sert une langue ?

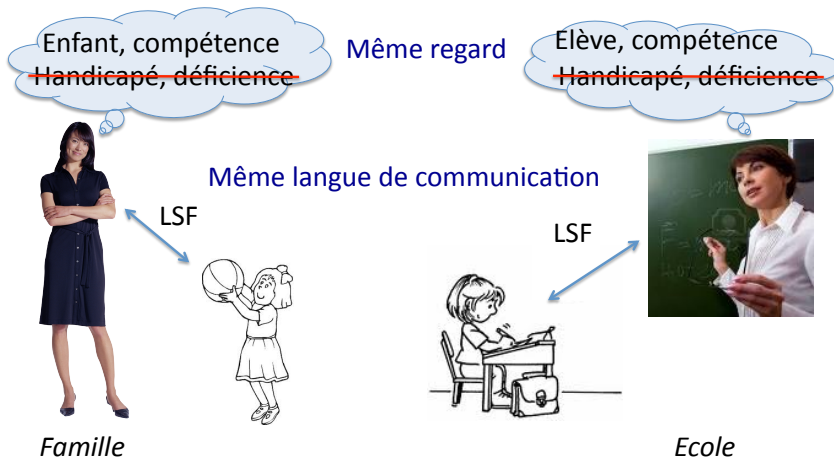
- à parler de ce qui est :
 - Abstrait
 - Absent, hors contexte
 - Futur, passé
- à exprimer
 - Émotions, désirs, refus
 - Craintes
 - Intentions
 - ...

Education : apports de la LSF

- Exemple réel (maternelle)
 - « Allo, est-ce que vous pouvez garder votre enfant chez vous : il a fait très froid cette nuit et les canalisations d'eau de l'école ont gelé; le chauffage de la classe ne marche pas».
 - Traduction ...
 - *Quand est-ce que je pourrai aller à l'école ?*
 - Ca devrait être réparé dans la matinée. Vous pouvez l'amener cet après-midi.

Education et Scolarité

- Scolarité cohérente avec notre choix éducatif

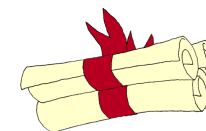


Scolarité : objectifs

- Réussite scolaire

Accès à

- toutes les formations
- tous les diplômes
- tous les métiers



IUT Nantes

Scolarité : objectifs

- Épanouissement personnel et Socialisation

- Respect de la langue
- Groupe d'élèves sourds
- Etablissement ordinaire



- Participation à la vie de l'établissement



Scolarité : modalités

- Ecole accessible

- à proximité du domicile (primaire)
- ou transport pris en charge



- Continuité du parcours scolaire

maternelle $\xrightarrow{\text{LSF}}$ terminale (bac)
voie professionnelle

- Un vrai partenariat

- École ↔ association de parents
- équipe pédagogique ↔ parents



Scolarité en LSF : un droit ?

- Loi 2005-102 du 11 février 2005, article 19

*Dans l'éducation et le **parcours scolaire** des jeunes sourds, la liberté de choix entre une communication bilingue, langue des signes et langue française, et une communication en langue française est de droit.*

- Décret no 2006-509 du 3 mai 2006

*L'équipe pluridisciplinaire élabore le projet personnalisé de scolarisation ... **en respectant le mode de communication choisi***

Classes en LSF : principes

- Enseignement **en** langue des signes
- Groupe-classe d'élèves sourds (élèves signants)
- Etablissement ordinaire
- Enseignants bilingues (dont des enseignants sourds)

- Mêmes objectifs, même charge de travail
- Pédagogie spécifique
- Enseignement **de** la LSF et du français (matières)
- Actions pour soutenir cette intégration collective
 - ateliers LSF,
 - information des parents et des personnels,
 - interprètes pour les réunions pédagogiques

Situation de l'élève sourd

- Parents entendants (95%)
- Conséquences (maternelle et primaire)
 - Identification ?
 - Acquisition du langage
 - Connaissances générales
- Conséquences (collège, lycée)
 - Maîtrise de la langue des signes
 - Gestion des conflits (adolescence)
 - Accompagnement scolaire

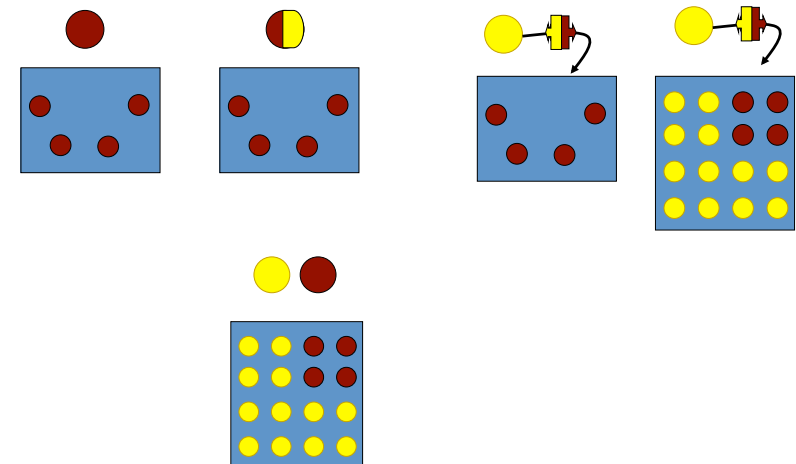
Atouts de l'enseignant sourd (maternelle, primaire)

- Sourd : Identité
 - Référent => identification
 - Acquisition du langage
 - Socialisation
 - Enseignant sourd : pédagogie
 - Compréhension fine des élèves
 - Langue des échanges dans la classe
 - Modèle de sourd instruit
 - Expert en LSF
 - Registres de langue
 - Néologismes
- ➡ En maternelle et primaire, l'enseignant doit être sourd

Atouts de l'enseignant sourd (collège, lycée)

- Rôles connaissances / pédagogie
 - Professeur : connaissances dans la discipline ↗
 - Elève : capacité d'adaptation dans la communication
- ➡ au collège et au lycée, l'enseignant peut être entendant
- Mais ...
 - Collège : Est-il bon qu'un ado signe mieux que son prof ?
 - Lycée : encore beaucoup de néologie
- ➡ L'enseignant sourd a des atouts supplémentaires

Classes LSF : organisation



Mise en œuvre

- C'est possible, ça existe
 - Les expériences anciennes (Toulouse, Poitiers, ...) le prouvent :
une scolarité en LSF est possible et ça marche.

Etudes suivies par les élèves (Toulouse 2006)

Etudes supérieures

Etudes secondaires

- BAC S
- BAC ES
- BAC L
- STI (externe)
- BAC SMS (Poitiers)
- CAP Petite Enfance (externe)
- BEP comptabilité (externe)
- Paysagiste

- Droit
- Histoire de l'Art
- École supérieure des Beaux-Arts
- Biologie
- Audiovisuel
- Reporter-journalisme
- Formation Aide-soignante
- Infographie
- BTS Electronique
- DEES Marketing
- BTS Gestion
- Histoire
- Géographie
- Educateur spécialisé
- Mathématiques
- Linguistique
- IUP traducteur
- Formation d'aide laboratoire

Métiers (Toulouse 2006)

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Savs - Adjointe de Gestion Interpretis - Animatrice CLAE - Crèche - Animatrice d'atelier musée - Guide du musée - Enseignante technique - Journaliste - Chef de produit - Décorateur d'intérieur - Formateur de LSF - Educatrice spécialisée - Enseignante collègue | <ul style="list-style-type: none"> - Aide-Soignante - Aide de laboratoire - Traducteur de WebSourd - Chef d'entreprise - Ingénieur - Technicienne supérieur des services vétérinaires - Agent entretien - Responsable editoriale - Chef d'équipe maintenance - Maquilleuse - Auxiliaire Vie sociale - Paysagiste |
|---|--|

Mise en œuvre

- C'est possible, ça existe
 - Le ministère de l'EN connaît ces classes



octobre 2007

Une délégation ministérielle
visite les classes de Toulouse

Mise en œuvre

- C'est possible, ça existe
 - l'EN sait créer des classes conformes à la demande des parents qui font le choix LSF

Lyon



**Appel à candidature
Pour un poste d'enseignant vacataire
du premier degré
en CLIS bilingue LSF/français écrit**

Ecole CONCORDRET - Lyon 8ème

**La personne recherchée, en situation de handicap auditif, sera recrutée
comme professeur contractuel de l'Education Nationale**

Paris



**Ouverture d'un pôle LSF à Paris
groupe scolaire Turenne 75003 Paris**

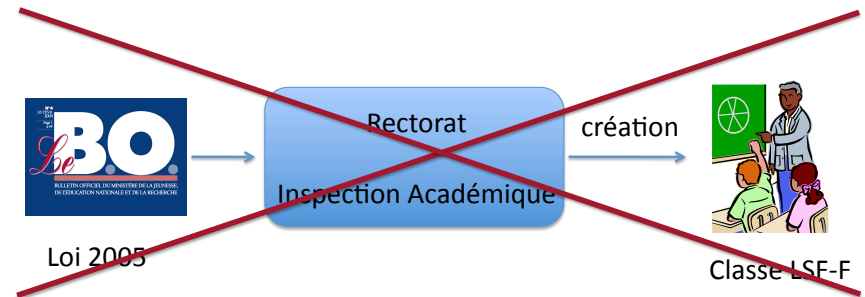
Afin de répondre aux demandes des familles qui font le choix d'un mode de communication en langue des signes pour leur enfant sourd, la Ville et l'Académie de Paris ont souhaité qu'un pôle LSF soit le jour.

Il s'agit de permettre à des élèves de bénéficier d'une scolarisation en langue des signes au sein d'un groupe scolaire parisien.

Depuis septembre 2010, deux groupes d'élèves sourds sont accueillis dans ce pôle situé dans le 3^e arrondissement (école maternelle 201 rue de Turenne 75003 et école élémentaire 54 rue de Turenne) ou les programmes scolaires sont enseignés en langue des signes.

Qu'est-ce qui bloque ?

- Pas d'offre



Qu'est-ce qui bloque ?

- Attente d'une forte demande

[illegible]

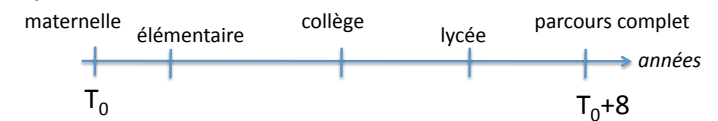
Qu'est-ce qui bloque ?

- Contraintes :

- Effectif (difficile dans les petites villes)



- Temps

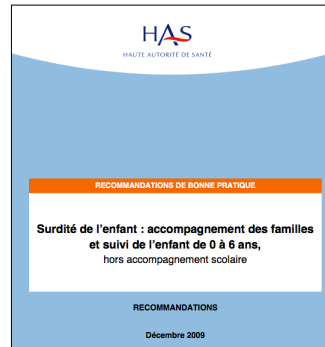


Qu'est-ce qui bloque ?

- Nombre d'élèves insuffisants

- Problème d'information

- L'information médicale détourne du choix pour la LSF, malgré les recommandations de la HAS



- Conséquence : pas de parcours scolaire complet

Qu'est-ce qui bloque ?

- Quels besoins ?

- 600 familles par région (enfants scolarisables)
 - Si 1/3 des familles faisaient le choix bilingue => 200 familles par région
 - 3 - 10 ans (école) : 80 élèves par région
si 1 école par département : 15 élèves par école
 - 11 - 20 ans (secondaire) : 90 élèves par région
si 2 collèges par région : 25 élèves par collège
si 1 lycée par région : 40 élèves en lycée

Qu'est-ce qui bloque ?

- Manque d'enseignants

- au collège et au lycée, difficulté pour :

- constituer des équipes pédagogiques bilingues,
 - recruter des professeurs sourds pour d'autres matières que la LSF et leur assurer une charge complète.

- moins vrai en primaire si l'EN acceptait de recruter des enseignants sourds

- pour mettre en œuvre la simulation, il faudrait entre 300 et 500 enseignants bilingues.

Qu'est-ce qui bloque ?

- Manque d'enseignants

- Problème identifié par les ministères depuis 1993 :

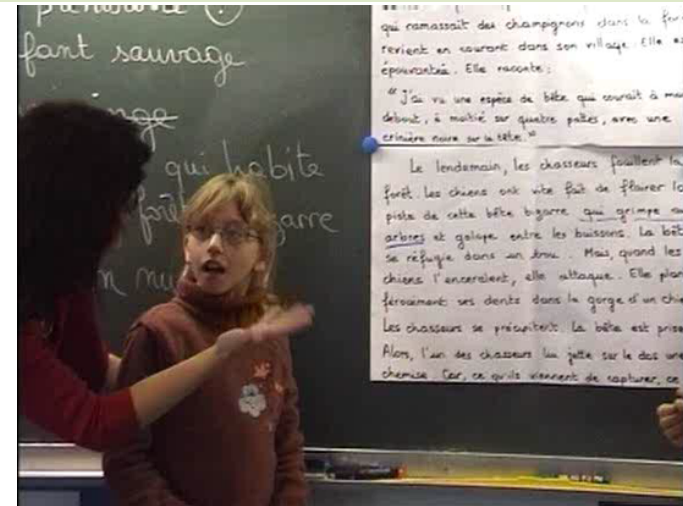
- « En ce qui concerne la communication bilingue, ce choix sera, dans un premier temps, conditionné par la possibilité d'organisation des structures d'accueil et d'enseignement prévoyant *des équipes pédagogiques bilingues à la compétence reconnue.* »
 - Depuis 20 ans, les Pouvoirs publics aurait dû organiser un plan d'urgence de formation d'enseignants bilingues.

- Il faut accélérer la formation (enseignants, inspecteurs,...)

Qu'est-ce qui bloque ?

- Des craintes sur le plan pédagogique
 - Manque de référence, de modèle et absence de diffusion des expériences qui marchent
 - Craintes pour l'apprentissage de la lecture : comment apprendre le français à partir de la LSF. Illogique : quel est le type de scolarité qui a produit l'illettrisme des sourds ?
 - Manque de moyens pédagogiques adaptés à la LSF, d'outils, de supports, etc.
 - Qu'y a-t-il de spécifique à la pédagogie en LSF ?

Exemples : recherche du sens



Qu'est-ce qui bloque ?

- Coût
 - petit effectif $\Rightarrow$ le coût par élève paraît élevé
 - Une classe bilingue coûte bien moins cher qu'une classe en établissement spécialisé
 - Quel est le coût de l'échec scolaire massif actuel ?
 - Loi de 2005 :
 - transfert de charges du secteur Santé vers l'EN
 - Mais pas de transfert de moyens.

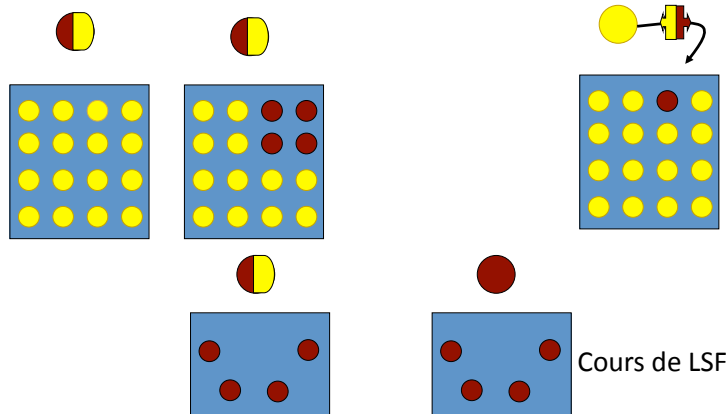
Qu'est ce qui bloque ?

Une politique éducative ambiguë : les PASS

- Pôles d'Accompagnement à la Scolarisation des jeunes Sourds
 - des contradictions
 - Ces pôles trouvent leur légitimité dans le fait que les jeunes sourds ayant fait le choix bilingue, donc celui de la communication en face à face par la LSF, **doivent être regroupés**, puisque l'apprentissage de la LSF suppose des interactions langagières entre pairs, **si possible dans des classes ordinaires**.
 - Forme « inclusive »
 - La France s'inscrit ainsi au nombre des pays européens ayant fait le choix de **l'école inclusive** : les élèves sourds doivent pouvoir être **scolarisés avec les élèves entendants** et ce, **quel que soit le choix du mode de communication** fait par leurs familles.

Organisation : Tendance de l'EN

Enseignant entendant
titulaire du certificat complémentaire « enseignement en LSF »



Encore des obstacles ...

- **Langue des signes**
 - + Langue de communication dans l'école
 - + Langue enseignée
 - Pas encore langue d'enseignement pour exprimer et acquérir les connaissances
- **Enseignants sourds**
 - + Enseignants à part entière, de LSF
 - Capables de transmettre ces connaissances
- **Classes en LSF**
 - Pas d'offre
 - Moins de 5% des élèves ont accès à des classes en LSF

Action des parents

- Convaincre
- Rappeler le droit
- **Rôle**
 - Définir
 - les objectifs
 - les conditions du déroulement de la scolarité
 - Planifier
 - Long terme
 - Étapes
 - Contrôler

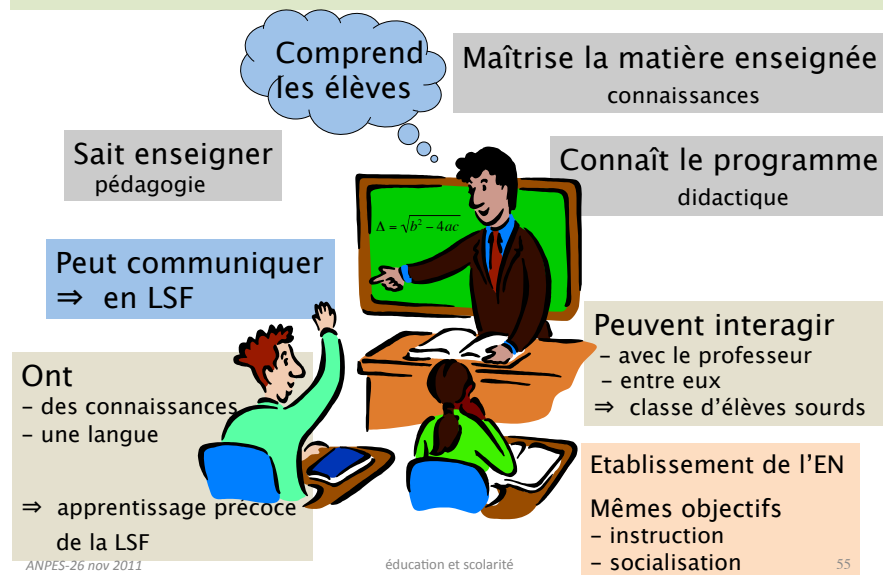
Création d'une classe bilingue

- Exprimer la demande des familles
- Rappeler le droit
- **Faire sauter les obstacles**
 - Sur le fond
 - Exploiter les expériences qui marchent
 - Formalisation du parcours scolaire bilingue
 - Enseignants sourds
 - Obtenir des dérogations, si nécessaire, pour que des enseignants soient sourds (créer une rupture)
- **Assurer un environnement riche**
 - Lieux de vie,
 - Interprètes
 - Lieux de culture
 - Formation / Information des familles

Appel
pour une reconnaissance effective
de la Langue des signes française
dans l'espace éducatif des enfants sourds

<http://appel.lsf.free.fr>

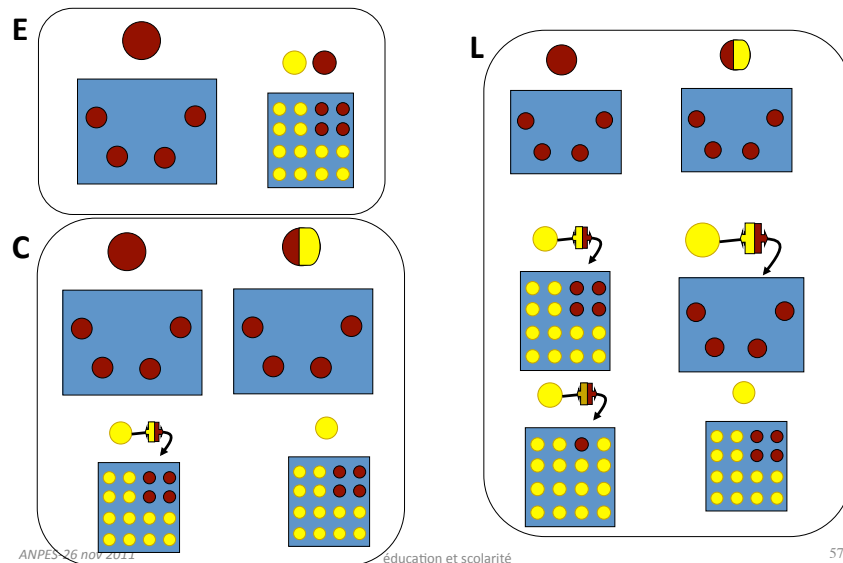
Classe LSF



Mise en œuvre

- Le droit : loi de février 2005
 - droit au choix bilingue dans l'éducation et le parcours scolaire des jeunes sourds
- Les textes d'applications (décrets 2006) sont parus :
 - L'équipe pluridisciplinaire élabore le projet personnalisé de scolarisation ... *en respectant le mode de communication choisi*
 - L'inscription à l'école la plus proche du domicile n'est pas une obligation.
 - Formations et diplômes récents : bac LSF, CAPES LSF, DCL, certificat complémentaire « enseignement en LSF »

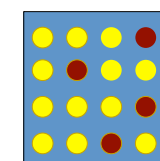
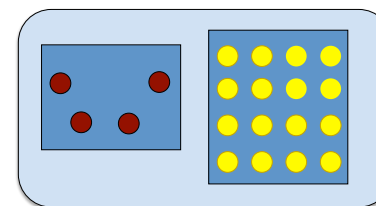
Classes LSF : Toulouse



Classes en LSF : organisation

• Vigilance contre l'isolement

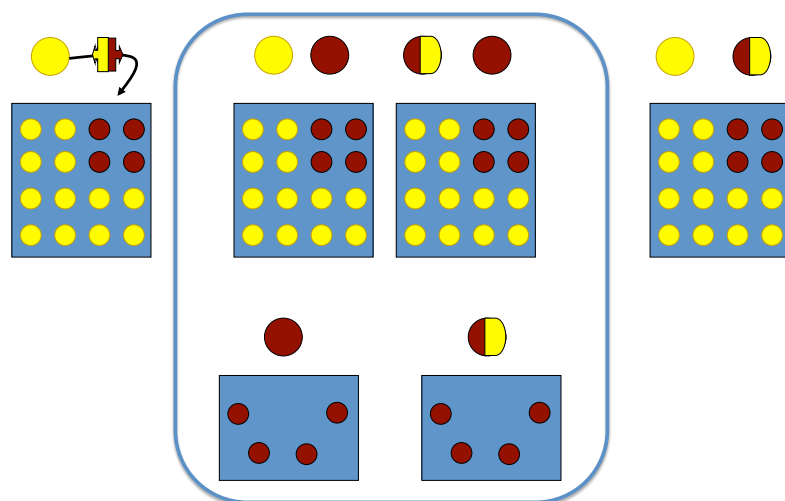
– Elèves



- Journal d'école,
- conseils d'élèves
- classes vertes
- classes neige
- sorties

– Enseignants : partage de responsabilités dans l'école

Classes LSF : forme immersive



Classes LSF : forme immersive

• Contraintes

– Forte coopération des enseignants

- Danger si départ d'enseignants

- Risque pour les enfants de parents entendants :

- Apprentissage de la LSF,
- Construction de l'identité

– Intéressant sur le plan humain, citoyenneté